

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 994/97 af 3. juni 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 763/97 om indførelse af en overvågningsordning ved indførsel af surkirsebær, friske, med oprindelse i Republiken Bosnien-Hercegovina, Republiken Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 995/97 af 3. juni 1997 om gennemførelsesbestemmelser for perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 for de toldkontingenter i oksekødssektoren, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1926/96 for Estland, Letland og Litauen 2
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 996/97 af 3. juni 1997 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset mellemgulv af oksekød henhørende under KN-kode 0206 29 91 6
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 997/97 af 3. juni 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 1431/94, (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 om gennemførelsesbestemmelser for en række toldkontingenter for æg og fjerkrækød og om forlængelse af gyldighedsperioden for visse dertil hørende licenser 11
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 998/97 af 3. juni 1997 om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 999/97 af 3. juni 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1000/97 af 3. juni 1997 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 17

★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF af 20. maj 1997 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg	19
★ Erklæring fra Rådet og Parlamentet ad artikel 6, stk. 1	28
★ Erklæring fra Kommissionen ad artikel 3, stk. 1, første led	28

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

97/337/EF, Euratom:

★ Rådets afgørelse af 27. maj 1997 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg	29
--	----

97/338/EF, Euratom:

★ Rådets afgørelse af 27. maj 1997 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg	30
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 994/97

af 3. juni 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 763/97 om indførelse af en overvågningsordning ved indførsel af surkirsebær, friske, med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 70/97 af 20. december 1996 om ordningen for indførsel i Fællesskabet af produkter med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om indførsel af vin med oprindelse i Republikken Slovenien⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 825/97⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Med forordning (EF) nr. 825/97 blev den i forordning (EF) nr. 70/97 fastsatte ordning for indførsel af produkter med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien udvidet til også at omfatte Forbundsrepublikken Jugoslavien;

med hensyn til friske surkirsebær blev gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EF) nr. 70/97 fastsat ved

Kommissionens forordning (EF) nr. 763/97⁽³⁾; forordning (EF) nr. 763/97 bør derfor ændres, således at listen over de i denne forordning omhandlede tredjelande også kommer til at omfatte Forbundsrepublikken Jugoslavien;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitén for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I titlen til forordning (EF) nr. 763/97 samt i artikel 1 indsættes »Forbundsrepublikken Jugoslavien« efter »Republikken Kroatien«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 16 af 18. 1. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1997, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 112 af 29. 4. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 995/97

af 3. juni 1997

om gennemførelsesbestemmelser for perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 for de
toldkontingenter i oksekødssektoren, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr.
1926/96 for Estland, Letland og Litauen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1926/96
af 7. oktober 1996 om indrømmelser i form af EF-told-
kontingenter for bestemte landbrugsprodukter og om
justering, som en autonom overgangsforanstaltning, af
indrømmelser på landbrugsområdet, jf. aftalerne om
frihandel og handelsanliggender med Estland, Letland og
Litauen, for at tage hensyn til aftalen om landbrug indgået
under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhand-
linger⁽¹⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2222/
96⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1926/96 fastsættes der en række
årlige toldkontingenter for oksekødsprodukter; der kan for
import under disse kontingenter indrømmes en nedsæt-
telse på 80 % af den toldsats, der er fastsat i den fælles
toldtarif (FTT); det er nødvendigt at fastsætte gennemfø-
relsesbestemmelser for disse kontingenter for perioden 1.
juli 1997 til 30. juni 1998;

for at sikre en jævn import bør de mængder, der er fastsat
for perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998, fordeles over
forskellige perioder af året 1997/98;

selv om aftalerne indeholder bestemmelser for kontrol
med produkternes oprindelse, bør det fastsættes, at
ordningerne skal forvaltes gennem importlicenser; med
henblik herpå bør der, uanset en række bestemmelser i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16.
november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser

for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesat-
tester for landbrugsprodukter⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 2350/96⁽⁵⁾, og Kommissionens forordning
(EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbe-
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser
for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr.
2377/80⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 266/
97⁽⁷⁾, fastsættes regler for, hvordan ansøgninger skal
indgives, og hvilke oplysninger der skal anføres i ansøg-
ningerne og licenserne; derudover bør det fastsættes, at
licenser og attester først udstedes efter en vis betæn-
kningstid og eventuelt under anvendelse af en standardpro-
centsats for nedsættelse;

som følge af den risiko for spekulationsforretninger i
oksekødssektoren, som de pågældende ordninger indebæ-
rer, bør der fastsættes præcise betingelser for de
erhvervsdrivendes adgang til ordningerne; for at disse
betingelser kan kontrolleres, må ansøgningerne indgives i
den medlemsstat, hvor importøren er opført i momsre-
gistret;

for at sikre en effektiv forvaltning af de fastsatte ordninger
bør det fastsættes, at sikkerheden for importlicenserne i
forbindelse med nævnte ordninger fastsættes til 12
ECU/100 kg;

erfaringerne viser, at importørerne ikke altid underretter
de myndigheder, der har udstedt licenserne, om
mængden og oprindelsen af det oksekød, som indføres
under de pågældende kontingenter; oplysningerne er
vigtige ved vurderingen af markedssituationen; der bør
derfor stilles sikkerhed for, at denne meddelelse fremsen-
des;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende
oplysninger vedrørende den pågældende indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

⁽¹⁾ EFT nr. L 254 af 8. 10. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 21. 11. 1996, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 45 af 15. 2. 1997, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, der efter bestemmelserne i nærværende forordning kan indføres i perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 under de toldkontingenter, som blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1926/96, andrager:

— 1 650 tons fersk, kølet og frosset oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Estland, Letland og Litauen. Dette kontingent har løbenummer 09.4561

— 220 tons produkter henhørende under KN-kode 1602 50 10 med oprindelse i Letland. Dette kontingent har løbenummer 09.4562.

2. Toldsatserne i FTT nedsættes med 80 % for de i stk. 1 nævnte mængder.

3. De i stk. 1 omhandlede mængder fordeles over året således:

— 50 % i perioden 1. juli til 31. december 1997

— 50 % i perioden 1. januar til 30. juni 1998.

Hvis de mængder, som der ansøges om importlicens for i den i første led anførte første periode, i perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 skulle være mindre end de disponible mængder, lægges de overskydende mængder til de disponible mængder for den følgende periode.

Artikel 2

1. For at de erhvervsdrivende kan omfattes af de i artikel 1 omhandlede toldkontingenter, kræves følgende:

a) Licensansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der ved ansøgningens indgivelse skal godtgøre på en for medlemsstatens myndigheder tilfredsstillende måde, at han i løbet af de sidste tolv måneder har udøvet handelsvirksomhed med oksekød med tredje-lande, ligesom han skal være optaget i et nationalt momsregister.

b) Licensansøgningen må kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er momsregistreret.

c) For hver af de produktgrupper, der er omhandlet henholdsvis i artikel 1, stk. 1, første led, og artikel 1, stk. 1, andet led, gælder følgende:

— licensansøgningen skal omfatte mindst 15 tons (produktvægt) uden dog at overskride den disponible mængde for den pågældende periode

— der kan kun indgives en ansøgning pr. erhvervsdrivende

— hvis en erhvervsdrivende indgiver mere end en ansøgning pr. produktgruppe, tages ingen af hans ansøgninger vedrørende den pågældende gruppe i betragtning.

d) I rubrik 8 i licensansøgningen og licensen angives:

— oprindelseslandet, når det gælder artikel 1, stk. 1, første led

— oprindelseslandet, når det gælder artikel 1, stk. 1, andet led.

Licensen forpligter til import fra et eller flere af de deri anførte lande.

e) Rubrik 20 i licensansøgningen og licensen skal indeholde mindst en af nedenstående angivelser:

— Reglamento (CE) n° 995/97

— Forordning (EF) nr. 995/97

— Verordnung (EG) Nr. 995/97

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 995/97

— Regulation (EC) No 995/97

— Règlement (CE) n° 995/97

— Regolamento (CE) n. 995/97

— Verordening (EG) nr. 995/97

— Regulamento (CE) n° 995/97

— Asetus (EY) N:o 995/97

— Förordning (EG) nr 995/97.

2. Uanset artikel 5 i forordning (EF) nr. 1445/95 kan der i rubrik 16 i licensansøgningen og licensen anføres flere KN-koder for produktgruppen omhandlet i artikel 1, stk. 1, første led.

Artikel 3

1. Ansøgningerne om importlicens kan kun indgives:

— i perioden 7. til 17. juli 1997

— i perioden 3. til 13. februar 1998.

2. Medlemsstaterne giver senest den femte arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger Kommissionen meddelelse om, hvilke ansøgninger der er indgivet.

Denne meddelelse skal omfatte en ansøgerliste opdelt på mængder med tilhørende KN-koder og på produkternes oprindelsesland.

Alle disse meddelelser, herunder meddelelser om »ingen ansøgninger«, skal fremsendes pr. telex eller telefax, idet der anvendes en formular som vist i bilaget, hvis der er indgivet ansøgninger.

3. Kommissionen træffer for hver produktgruppe, dvs. produktgruppen i artikel 1, stk. 1, første led, og produktgruppen i artikel 1, stk. 1, andet led, hurtigst muligt beslutning om, i hvilket omfang licensansøgningerne kan imødekommes. Hvis de mængder, der er ansøgt om licenser for, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en standardsats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om for hver af de to produktgrupper.

4. Såfremt Kommissionen beslutter, at ansøgningerne kan imødekommes, udstedes licenserne hurtigst muligt.

5. Licenserne er gyldige i hele Fællesskabet.

Artikel 4

1. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, anvendes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EF) nr. 1445/95.

2. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes. Den fulde importtold i henhold til den fælles toldtarif opkræves dog for alle mængder, der overskrider de i importlicensen anførte mængder.

3. Artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

4. Uanset artikel 33, stk. 3, litra b), nr. ii), i forordning (EØF) nr. 3719/88 er maksimumsfristen for at fremlægge indførselsbevis med begrænsning af tab af sikkerhed på 15 % på fire måneder.

5. Uanset artikel 3 i forordning (EF) nr. 1445/95 udløber gyldighedsperioden for licenserne den 30. juni 1998.

Artikel 5

1. Senest tre uger efter indførsel af de i nærværende forordning omhandlede produkter skal importøren meddele de myndigheder, der har udstedt importlicensen,

mængden og oprindelsen af det indførte produkt. Myndighederne videresender disse oplysninger til Kommissionen i begyndelsen af hver måned.

2. Senest fire måneder efter hvert halvår af importåret underretter myndighederne Kommissionen om de mængder af det i artikel 1 omhandlede produkt, for hvilke de i henhold til denne forordning udstedte importlicenser blev udnyttet i det seneste halvår.

Artikel 6

1. Ved ansøgning om importlicens skal importøren stille en sikkerhed for importlicensen på 12 ECU/100 kg nettovægt, uanset artikel 4 i forordning (EF) nr. 1445/95, og en sikkerhed på 1 ECU/100 kg nettovægt for den i nærværende forordnings artikel 5, stk. 1, omhandlede meddelelse, som importøren skal sende til myndighederne.

2. Sikkerheden for meddelelsen frigives, hvis meddelelsen fremsendes til myndighederne inden for den i artikel 5, stk. 1, omhandlede frist for den mængde, der er omfattet af meddelelsen. I modsat fald inddrages sikkerheden.

Beslutningen om frigivelse af denne sikkerhed finder sted samtidigt med beslutningen om frigivelse af sikkerheden for licensen.

Artikel 7

Produkterne omfattes af de i artikel 1 omhandlede toldsatser mod fremlæggelse af et EUR.1-varecertifikat udstedt af eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 3, der er knyttet som bilag til frihandelsaftalerne.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

Telefonnr.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 996/97

af 3. juni 1997

om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset mellemgulf
af oksekød henhørende under KN-kode 0206 29 91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1095/96
af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i
liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af
forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i
GATT⁽¹⁾, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

For frosset mellemgulf af oksekød, henhørende under
KN-kode 0206 29 91, har Fællesskabet i henhold til liste
CXL forpligtet sig til at åbne et toldkontingent på 1 500
tons årligt; det er nødvendigt at åbne dette kontingent på
flerårig basis i tolv månedersperioder fra den 1. juli og at
fastsætte gennemførelsesbestemmelser;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽²⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 495/97⁽³⁾, er der
fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og
eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for land-
brugsprodukter; ved Kommissionens forordning (EF) nr.
1445/95⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 266/
97⁽⁵⁾, er der fastsat særlige regler for importlicenser for
oksekød;

for at importen af frosset mellemgulf af oksekød med
oprindelse i og afsendt fra Argentina kan blive forvaltet
effektivt, bør dette land for disse produkter udstede
ægthedscertifikater som attestation for oprindelsen; certifi-
katernes udformning må nærmere beskrives, og der må
fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende deres
anvendelse;

ægthedscertifikatet skal udstedes af et udstedende organ i
Argentina; dette organ skal frembyde fornøden garanti, så
det kan sikres, at den pågældende ordning fungerer
tilfredsstillende;

for at importen af mellemgulf med oprindelse i og
afsendt fra Argentina kan blive forvaltet tilfredsstillende,

bør det i givet fald fastsættes, at udstedelsen af importli-
censer skal være betinget af en kontrol bl.a. af angivel-
serne på ægthedsattestaterne;

for de øvrige landes vedkommende bør kontingentet
forvaltes udelukkende på grundlag af Fællesskabets
importlicenser, og der bør for visse særlige aspekters
vedkommende gøres undtagelse fra bestemmelserne på
området;

erfaringerne viser, at importørerne ikke altid underretter
de myndigheder, der har udstedt licenserne, om
mængden og oprindelsen af det oksekød, som indføres
under kontingentet; oplysningerne er vigtige for at kunne
vurdere markedssituationen; der bør derfor stilles
sikkerhed for, at denne forpligtelse fremsendes;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne skal fremsende
oplysninger vedrørende den pågældende indførsel;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioder fra den 1. juli til den 30. juni det
følgende år, i det følgende benævnt »importåret«, åbnes
der på flerårig basis et EF-toldkontingent for en årlig
mængde på 1 500 tons for frosset mellemgulf af horn-
kvæg henhørende under KN-kode 0206 29 91.

Kontingentets løbenummer er 09.4020.

2. For det i stk. 1 nævnte kontingent fastsættes værdi-
tolden til 4 %.

3. Den årlige kontingentmængde fordeles således:

- a) 700 tons med oprindelse i og indført fra Argentina
- b) 800 tons med oprindelse i og indført fra andre tredje-
lande.

4. Som led i kontingentet kan der kun indføres hele
mellemgulf.

5. I denne forordning betragtes mellemgulf, som ved
indførslen til Fællesskabets toldområde foreligger i frosset
tilstand med en indre temperatur på eller under -12°C ,
som »frosset mellemgulf«.

⁽¹⁾ EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 77 af 19. 3. 1997, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 45 af 15. 2. 1997, s. 1.

Artikel 2

1. Ved indførsel af de i artikel 1, stk. 3, anførte mængder skal der forelægges en importlicens.

2. Importlicensernes gyldighedsperiode udløber den 30. juni efter udstedelsesdatoen.

Artikel 3

1. Det ægthedscertifikat, som skal udfærdiges af Argentina, udfærdiges i et originaleksemplar med mindst én kopi på en blanket, som vist i bilag I.

Denne blanket er ca. 210 × 297 mm. Det benyttede papir vejer mindst 40 g/m².

2. Blanketterne trykkes og udfyldes på et af Fællesskabets officielle sprog; de kan foruden på et af Fællesskabets officielle sprog trykkes og udfyldes på Argentinas officielle sprog.

3. Det enkelte certifikat forsynes af det i artikel 4 omhandlede udstedende organ med et nummer. Kopierne har samme nummer som originalen.

Artikel 4

1. Et ægthedscertifikat er kun gyldigt, når det er behørigt udfyldt og i henhold til angivelserne i bilag I påtegnet af det udstedende organ.

2. Ægthedscertifikatet er behørigt påtegnet, når det angiver sted og dato for udstedelsen og er forsynet med det udstedende organs stempel samt underskrevet af den eller de personer, der er beføjet hertil.

Stemplet kan på originalen af ægthedscertifikatet og på kopierne heraf erstattes af et påtrykt segl.

Artikel 5

1. Ægthedscertifikatet er gyldigt i tre måneder regnet fra udstedelsesdatoen.

Licensen kan dog ikke fremlægges for myndighederne efter den 30. juni efter udstedelsesdatoen.

2. Originalen af ægthedscertifikatet, der er udstedt efter artikel 3, 4 og 6, og en kopi af det skal forelægges myndighederne sammen med ansøgningen om den første importlicens i forbindelse med ægthedscertifikatet.

Originalen af ægthedscertifikatet opbevares af myndighederne.

Inden for de mængder, der er anført i et ægthedscertifikat, kan det anvendes til udstedelse af flere importlicenser. Hvis dette er tilfældet, skal myndighederne påtegne ægthedscertifikatet i forhold til afskrivningen.

Myndighederne kan først udstede importlicensen, når det er godtgjort, at ægthedscertifikatet svarer til de modtagne oplysninger fra Kommissionen via de ugentlige meddelelser. Licensen udstedes straks herefter.

3. I særlige tilfælde og efter behørigt motiveret anmodning fra ansøgeren kan myndighederne som undtagelse fra stk. 2, fjerde afsnit, udstede en importlicens på grundlag af det relevante ægthedscertifikat, inden oplysningerne fra Kommissionen modtages. I dette tilfælde fastsættes sikkerhedsstillelsen for den i artikel 11, stk. 1, omhandlede importlicens til 50 ECU/100 kg nettovægt. Når medlemsstaterne har modtaget oplysningerne om ægthedscertifikatet, erstatter de denne sikkerhed med den i artikel 11, stk. 1, omhandlede sikkerhed på 12 ECU/100 kg nettovægt.

Artikel 6

1. Det udstedende organ skal:

- a) være anerkendt som sådant af Argentina
- b) forpligte sig til at kontrollere angivelserne i ægtheds-certifikaterne
- c) forpligte sig til efter anmodning at give Kommissionen og medlemsstaterne enhver relevant og nødvendig oplysning, således at angivelserne i ægthedscertifikatet kan vurderes.

2. Bilag II ændres af Kommissionen, når det udstedende organ ikke længere anerkendes, hvis det ikke overholder en af de forpligtelser, det har påtaget sig, eller hvis et nyt udstedende organ er udpeget.

Artikel 7

Adgang til den importordning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, litra b), betinges af, at:

- a) ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for ansøgningens indgivelse i mindst tolv måneder har drevet handel med oksekød mellem medlemsstaterne eller med tredjelande, og som er momsregistreret i en medlemsstat
- b) licensansøgningen fra den handlende kan højst omfatte 80 tons
- c) oprindelseslandet angives i rubrik 8 i licensansøgningen og i selve licensen
- d) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 20 forsynes med en af følgende angivelser:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 996/97]
- Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
- Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]
- Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
- Hampe [règlement (CE) n° 996/97]
- Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 996/97]
- Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
- Diafragma [Reglamento (CE) n° 996/97]
- Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
- Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97).

Artikel 8

1. De i artikel 7 omhandlede ansøgninger kan kun indgives i løbet af de første ti dage af importåret til myndighederne i den medlemsstat, hvor ansøgeren er registreret. Hvis samme person indgiver mere end én ansøgning, tages ingen af ansøgningerne i betragtning.
2. Medlemsstaterne meddeler den tiende arbejdsdag efter udløbet af perioden for indgivelse af ansøgninger Kommissionen den samlede mængde, for hvilken der er indgivet ansøgninger.

Denne meddelelse omfatter listen over ansøgere samt de angivne oprindelseslande. Alle meddelelser, også »ingen ansøgninger«, fremsendes senest kl. 16.00 på den fastsatte dag.

3. Kommissionen bestemmer hurtigst muligt, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes. Dersom de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fast procentsats for nedsættelse af de ansøgte mængder.
4. Licenserne udstedes hurtigst muligt efter Kommissionens antagelse af ansøgningerne.

Artikel 9

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EF) nr. 1445/95 finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.
2. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 opkræves den fulde importtold i

henhold til den fælles toldtarif for alle mængder, der overskrider de i importlicensen anførte mængder.

3. Artikel 14, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse.

4. Uanset artikel 33, stk. 3, litra b), nr. ii), i forordning (EØF) nr. 3719/88 er maksimumsfristen for at fremlægge indførselsbevis med begrænsning af tab af sikkerhed til 15 % på fire måneder.

Artikel 10

1. Senest tre uger efter indførsel af det i denne forordning omhandlede produkt skal importøren meddele de myndigheder, der har udstedt importlicensen, mængden og oprindelsen af det indførte produkt. Myndighederne videregiver disse oplysninger til Kommissionen i begyndelsen af hver måned.
2. Senest fire måneder efter hvert halvår af importåret underretter myndighederne Kommissionen om de mængder af det i artikel 1 omhandlede produkt, for hvilke importlicenserne blev benyttet i det seneste halvår, opdelt efter oprindelsesland.

Artikel 11

1. Ved ansøgning om importlicens skal importøren stille en sikkerhed for importlicensen på 12 ECU/100 kg, uanset artikel 4 i forordning (EF) nr. 1445/95, og en sikkerhed på 1 ECU/100 kg for den i nærværende forordnings artikel 10, stk. 1, omhandlede meddelelse, som importøren skal sende til myndighederne.
2. Sikkerheden for meddelelsen frigives, hvis meddelelsen fremsendes til myndighederne inden for den i artikel 10, stk. 1, omhandlede frist for den mængde, der er omfattet af meddelelsen. I modsat fald inddrages sikkerheden.

Beslutningen om frigivelse af denne sikkerhed finder sted samtidig med beslutningen om frigivelse af sikkerheden for licensen.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft 1. juli 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Eksportør (navn og adresse)	2. Certifikat nr.	ORIGINAL	
4. Modtager (navn og adresse)	3. Udstedende organ		
6. Transportmiddel	5. ÆGTHEDSCERTIFIKAT OKSEKØD Mellemgulv		
7. Mærke og nummer, antal kolli og deres art, varebeskrivelse		8. Bruttovægt (kg)	9. Nettovægt (kg)
10. Nettovægt (med bogstaver)			
11. DET UDSTEDENDE ORGANS ATTESTATION Undertegnede attesterer, at det i dette certifikat beskrevne mellemgulv, svarer til specifikationerne i artikel 1, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 996/97 inden for den i nævnte forordnings artikel 1, stk. 3, litra a), omhandlede grænse og har oprindelse i Argentina. Sted: Dato: Underskrift og stempel (eller påtrykt segl)			

Udfyldes enten på skrivemaskine eller med blokbogstaver

*BILAG II***DET ARGENTINSKE ORGAN, DER HAR BEFØJELSE TIL AT UDSTEDE ÆGTHEDSCERTIFIKATER****SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA**

for mellemgulv, der har oprindelse i og kommer fra Argentina, og som er omhandlet i artikel 1, stk. 3, litra a).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 997/97

af 3. juni 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 1431/94, (EF) nr. 1474/95 og (EF) nr. 1251/96 om gennemførelsesbestemmelser for en række toldkontingenter for æg og fjerkrækød og om forlængelse af gyldighedsperioden for visse dertil hørende licenser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1516/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 2, artikel 6, stk. 1, og artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95⁽⁴⁾, særlig artikel 15,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2783/75 af 29. oktober 1975 om den fælles handelsordning for ægalbumin og mælkealbumin⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2916/95, særlig artikel 2, stk. 1, artikel 4, stk. 1, og artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 af 29. marts 1994 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvide og blandsæd af hvide og rug samt klid og andre restprodukter⁽⁶⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2198/95⁽⁷⁾, særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽⁸⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er tildelt toldkontingenter for en række produkter af fjerkrækød og æg inden for rammerne af Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importord-

ning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvide og blandsæd af hvide og rug samt klid og andre restprodukter⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 958/96⁽¹⁰⁾, Kommissionens forordning (EF) nr. 1474/95 af 28. juni 1995 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for æg⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1219/96⁽¹²⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1251/96 af 28. juni 1996 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for fjerkrækød⁽¹³⁾; for at lette samhandelen mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelandene er det nødvendigt at tillade indførsel af produkter af æg og fjerkrækød uden pligt til indførsel fra oprindelseslandet, som dog af statistiske årsager skal anføres i rubrik 8 i importlicensen;

det vil være hensigtsmæssigt at anvende disse bestemmelser på importlicenser, hvis gyldighedsperiode endnu ikke er udløbet, og som ikke er blevet udnyttet eller kun er blevet udnyttet delvist;

for at importørerne kan anvende de i denne forordning fastsatte nye bestemmelser, inden licenserne udløber, bør gyldighedsperioden for visse licenser forlænges;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1431/94 foretages følgende ændring:

Artikel 3, litra c), affattes således:

- *c) licensansøgningen og licensen indeholder i rubrik 8 en angivelse af oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det nævnte land, undtagen for så vidt angår gruppe 3 og 5*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 189 af 30. 7. 1996, s. 99.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 221 af 19. 9. 1995, s. 3.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 156 af 23. 6. 1994, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 130 af 31. 5. 1996, s. 6.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 145 af 29. 6. 1995, s. 47.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 55.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 136.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1474/95 foretages følgende ændring:

Artikel 4, litra c), affattes således:

- c) i rubrik 8 i licensansøgningen og licensen angives oprindelseslandet*.

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 1251/96 foretages følgende ændring:

Artikel 4, litra c), affattes således:

- c) i rubrik 8 i licensansøgningen og licensen angives oprindelseslandet*.

Artikel 4

1. Gyldighedsperioden for licenser udstedt for første kvartal af 1997 i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94 for gruppe 3 og 5 forlænges indtil den 31. juli 1997.
2. Gyldighedsperioden for licenser udstedt for første og andet kvartal af 1997 i henhold til forordning (EF) nr. 1251/96 forlænges indtil den 31. juli 1997.
3. Gyldighedsperioden for licenser udstedt for første kvartal af 1997 i henhold til forordning (EF) nr. 1474/95 forlænges indtil den 31. juli 1997.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelserne i denne forordning gælder for licenser, hvis gyldighedsperiode endnu ikke er udløbet, og som ikke er blevet udnyttet eller kun er blevet udnyttet delvist.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 998/97

af 3. juni 1997

om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 af 19. december 1994 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2447/96⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 3, og artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3281/94 fastlægger proceduren for indførelse af ændringer af bilag I eller II til forordningen, der nødvendiggøres af ændringer i den kombinerede nomenklatur;

Kommissionens forordning (EF) nr. 480/97⁽³⁾ ændrer den kombinerede nomenklatur, der danner bilag til Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/96⁽⁴⁾, fra og med den 1. april 1997 for at tage hensyn til drøftelserne inden for rammerne af WTO, under hvilke det blev fastsat, at visse varer skulle trækkes tilbage fra listen over farmaceutiske varer med toldfritagelse; de berørte varer er alene på

grund af deres toldfrihed ekskluderet fra arrangementet med generelle toldpræferencer, og det er derfor nødvendigt at tilbageføre dem på de lister, der optræder i bilag I til forordning (EF) nr. 3281/94, når tolden genindføres; det er derfor hensigtsmæssigt at tilpasse ovennævnte bilag i overensstemmelse hermed med virkning fra den 1. april 1997;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget for de Generelle Præferencer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 3281/94 skal tilpasses, som det er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 348 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 333 af 21. 12. 1996, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 15. 3. 1997, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 238 af 19. 9. 1996, s. 1.

BILAG

Forordning (EF) nr. 3281/94 ændres som følger:

I bilag I, del 2:

- | | | |
|------------------------------|--------------|---|
| — <i>i stedet for:</i> | •ex 2903 | Halogenderivater af carbonhydrider, undtagen varer henhørende under pos. 2903 22 00• |
| <i>læses:</i> | •2903 | Halogenderivater af carbonhydrider• |
| — <i>i stedet for:</i> | •ex 2922 | Aminer indeholdende oxygenholdige grupper, undtagen varer henhørende under pos. 2922 42 90 og 2922 49 10• |
| <i>læses:</i> | •2922 | Aminer indeholdende oxygenholdige grupper• |
| — <i>indsættes følgende:</i> | •2930 90 20 | Thiodiglycol (NNI) (2,2'-thiodietanol)• |
| — <i>i stedet for:</i> | •3907 60 90• | |
| <i>læses:</i> | •3907 60• | |

I bilag I, del 4:

- | | |
|---|------------------------|
| — <i>ex kapitel 29, slettes følgende:</i> | •2903 22 00 |
| | 2906 21 00 |
| | 2922 42 90, 2922 49 10 |
| | 2923 10 10 |
| | 2930 90 20• |
| — <i>ex kapitel 39, slettes følgende:</i> | •3907 60 10• |
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 999/97

af 3. juni 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juni 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 35	212	61,9
	999	61,9
0709 90 77	052	62,4
	999	62,4
0805 30 30	052	97,2
	388	69,7
	528	62,0
	999	76,3
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	85,8
	400	88,9
	404	113,8
	508	89,3
	512	63,8
	528	67,5
	804	99,4
	999	82,3
	400	249,3
0809 20 49	999	249,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1000/97

af 3. juni 1997

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1599/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1127/96⁽⁴⁾,
særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1195/96⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 964/97⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. juni 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. juni 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 139 af 30. 5. 1997, s. 25.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. juni 1997 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsuksker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	28,44	11,01
1701 99 10 ⁽²⁾	28,44	6,49
1701 99 90 ⁽²⁾	28,44	6,49
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 97/7/EF

af 20. maj 1997

om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg⁽²⁾,i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189
B⁽³⁾, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 27.
november 1996, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør i forbindelse med gennemførelsen af målene
for det indre marked vedtages foranstaltninger med
henblik på dets gradvise konsolidering;
- (2) den frie bevægelighed for varer og tjenesteydelser
vedrører ikke kun de erhvervsdrivende, men også
privatpersoner; den indebærer, at forbrugerne i
Fællesskabet får adgang til varer og tjenesteydelser i
en anden medlemsstat på samme betingelser som
befolkningen i denne stat;
- (3) fjernsalg på tværs af grænserne kan være et af de
vigtigste konkrete resultater for forbrugerne af
gennemførelsen af det indre marked, som det bl.a.
fastslås i Kommissionens meddelelse til Rådet »På
vej mod et enhedsmarked inden for distribution«;
med henblik på at sikre, at det indre marked
fungerer efter hensigten, er det absolut nødvendigt, at
forbrugerne kan henvende sig til en virksomhed
uden for hjemlandet, selv om denne virksomhed har
et datterselskab i forbrugers bopælsland;
- (4) indførelsen af nye teknologier medfører en mange-
dobling af de midler, forbrugerne råder over til at

gøre sig bekendt med de kommercielle tilbud overalt
i Fællesskabet og til at afgive deres bestillinger; visse
medlemsstater har allerede fastsat forskellige eller
afvigende bestemmelser om forbrugerbeskyttelse i
forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg med
negative konsekvenser for konkurrencen mellem
virksomhederne på det indre marked; det er derfor
nødvendigt at indføre et minimum af fælles regler på
fællesskabsplan;

- (5) i punkt 18 og 19 i bilaget til Rådets resolution af 14.
april 1975 om Det Europæiske Økonomiske Fælles-
skabs første program for en politik vedrørende
forbrugerbeskyttelse og -oplysning⁽⁴⁾ nævnes nød-
vendigheden af at beskytte købere af varer eller tjene-
steydelser mod krav om betaling for ikke-bestilte
varer og aggressive salgsmetoder;
- (6) i Kommissionens meddelelse til Rådet med titlen
»Fremstød på det forbrugerpolitiske område«, der
blev godkendt ved Rådets resolution af 23. juni
1986⁽⁵⁾, bebudes det i punkt 33, at Kommissionen
vil forelægge forslag om anvendelse af nye informa-
tionsteknologier, der gør det muligt at transmittere
bestillinger fra forbrugers hjem til leverandøren;
- (7) i Rådets resolution af 9. november 1989 om de frem-
tidige prioriteter for en intensiveret forbrugerbeskyt-
telsespolitik⁽⁶⁾ opfordres Kommissionen til især at
sætte ind på de områder, der nævnes i bilaget til
denne resolution; i dette bilag nævnes ny teknologi,
der muliggør fjernsalg; Kommissionen har fulgt
denne resolution op med vedtagelsen af en »Treårig
handlingsplan for forbrugerpolitik i EF (1990-1992)«;
ifølge denne plan skal der vedtages et direktiv på
dette område;
- (8) valg af aftalesprog i forbindelse med fjernsalg
enhører under medlemsstaternes kompetence;
- (9) aftaler vedrørende fjernsalg er karakteriseret ved
anvendelsen af en eller flere teknikker til fjernkom-
munikation; disse forskellige teknikker anvendes
som led i et ordnet system med fjernsalg eller fjern-

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 23. 6. 1992, s. 14 og EFT nr. C 308 af 15. 11.
1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. C 19 af 25. 1. 1993, s. 111.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 26. maj 1993 (EFT nr. C 176
af 28. 6. 1993, s. 95). Rådets fælles holdning af 29. juni 1995
(EFT nr. C 288 af 30. 10. 1995, s. 1). Europa-Parlamentets af-
gørelse af 13. december 1995 (EFT nr. C 17 af 22. 1. 1996, s.
51). Europa-Parlamentets afgørelse af 16. januar 1997 og Rå-
dets afgørelse af 20. januar 1997.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 92 af 25. 4. 1975, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 167 af 5. 7. 1986, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 294 af 22. 11. 1989, s. 1.

ydelse, uden at leverandøren og forbrugeren er til stede samtidig; den konstante udvikling af disse teknikker gør det umuligt at udarbejde en udtømmende fortegnelse; det er følgelig nødvendigt at fastsætte de principper, der skal gælde på dette område selv for nye teknikker, som endnu kun anvendes i begrænset omfang;

- (10) den samme transaktion, der omfatter flere på hinanden følgende operationer eller en række enkeltoperationer over en vis periode, kan give anledning til forskellige juridiske beskrivelser afhængigt af lovgivningen i de enkelte medlemsstater; bestemmelserne i dette direktiv kan ikke anvendes forskelligt afhængigt af lovgivningen i de enkelte medlemsstater, med forbehold af medlemsstaternes anvendelse af artikel 14; det må derfor anses, at bestemmelserne i dette direktiv mindst skal være opfyldt ved den første af flere på hinanden følgende operationer eller den første af en række enkeltoperationer over en vis periode, som kan betragtes som udgørende et hele, hvad enten denne operation eller rækken af operationer er omfattet af en enkelt aftale eller flere på hinanden følgende særskilte aftaler;
- (11) anvendelsen af fjernkommunikationsteknikker bør ikke medføre en begrænsning af den information, der gives forbrugeren; der bør derfor fastsættes bestemmelser om, hvilke informationer der obligatorisk skal meddeles forbrugeren, uanset hvilken kommunikationsteknik der anvendes; formidlingen af information skal endvidere opfylde de øvrige relevante fællesskabsregler og navnlig Rådets direktiv 84/450/EØF af 10. september 1984 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om vildledende reklame⁽¹⁾; hvis kravet om information fraviges, er det forbrugeren, der på grundlag af et skøn skal anmode om visse grundlæggende oplysninger, såsom leverandørens navn, varens eller tjenesteydelsens vigtigste egenskaber og pris;
- (12) i tilfælde af kommunikation pr. telefon bør forbrugeren have tilstrækkelige oplysninger i begyndelsen af samtalen til at afgøre, hvorvidt han ønsker at fortsætte;
- (13) den information, der formidles via visse elektroniske teknologier, har ofte en flygtig karakter, da den ikke modtages på et varigt medium; det er derfor påkrævet, at forbrugeren skriftligt i god tid modtager de informationer, der er nødvendige for at opfylde aftalens bestemmelser korrekt;
- (14) forbrugeren har i praksis ikke mulighed for at se varen eller få kendskab til tjenesteydelsens egenska-

ber, før aftalen indgås; der bør derfor indføres en fortrydelsesret, når andet ikke er fastsat i dette direktiv; for at denne ret ikke skal forblive rent formel, må forbrugeren eventuelle udgifter i denne forbindelse begrænses til de direkte udgifter i forbindelse med tilbagelevering af varen; fortrydelsesretten berører ikke forbrugeren rettigheder i henhold til national lovgivning, særlig ved modtagelsen af mangelfulde varer og tjenesteydelser eller varer og tjenesteydelser, som ikke svarer til beskrivelsen i tilbuddet; det er medlemsstaterne, der skal fastsætte de øvrige nærmere regler og betingelser for udøvelse af fortrydelsesretten;

- (15) det er endvidere nødvendigt at fastsætte en frist for opfyldelse af aftalen, hvis dette ikke sker, når bestillingen afgives;
- (16) salgsfremmende teknikker, der går ud på at tilsende forbrugeren en vare eller levere ham en tjenesteydelse mod betaling uden forudgående bestilling eller udtrykkelig aftale herom, er uacceptable, medmindre der er tale om en erstatningsleverance;
- (17) artikel 8 og 10 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder af 4. november 1950 bør tages i betragtning; det er nødvendigt at anerkende forbrugernes ret til privatlivets fred, navnlig med hensyn til visse særligt aggressive kommunikationsteknikker; der bør derfor fastsættes specifikke begrænsninger for anvendelsen af sådanne teknikker; medlemsstaterne bør træffe passende foranstaltninger for effektivt at beskytte de forbrugere, der ikke ønsker at blive kontaktet gennem visse former for kommunikation, mod sådanne henvendelser, uden at dette berører de særlige beskyttelsesforanstaltninger, forbrugeren har krav på ifølge fællesskabslovgivningen om beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred;
- (18) det er vigtigt, at de grundlæggende bindende bestemmelser i dette direktiv, hvor det er hensigtsmæssigt, suppleres med frivillige aftaler mellem de berørte erhvervsdrivende i overensstemmelse med Kommissionens henstilling 92/295/EØF af 7. april 1992 vedrørende kutymeregler for forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg⁽²⁾;
- (19) af hensyn til den bedst mulige forbrugerbeskyttelse er det vigtigt, at forbrugerne bliver fyldestgørende orienteret om dette direktivs bestemmelser og om eventuelle kutymeregler på dette område;

⁽¹⁾ EFT nr. L 250 af 19. 9. 1984, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 156 af 10. 6. 1992, s. 21.

- (20) manglende overholdelse af bestemmelserne i dette direktiv kan påføre både forbrugerne og konkurrerende virksomheder skade; der kan derfor fastsættes bestemmelser, der gør det muligt for offentlige organer eller deres repræsentanter eller for forbrugerorganisationer, der ifølge den nationale lovgivning har en berettiget interesse i at beskytte forbrugerne, eller for erhvervsorganisationer, der har en berettiget interesse i at gribe ind, at overvåge anvendelsen af dette direktiv;
- (21) af hensyn til forbrugerbeskyttelse er det vigtigt at tage spørgsmålet om klager på tværs af grænserne op til behandling, så snart det er muligt; Kommissionen offentliggjorde den 14. februar 1996 en handlingsplan vedrørende forbrugernes klagemuligheder og bilæggelse af tvister på forbrugerområdet i det indre marked; denne plan indeholder specifikke initiativer til fremme af udenretslige former for sagsbehandling; der foreslås objektive kriterier (bilag II), der skal sikre en pålidelig sagsbehandling, og der fastsættes bestemmelser for anvendelsen af standardiserede reklamationer (bilag III);
- (22) forbrugeren behersker ikke teknikken i forbindelse med anvendelsen af ny teknologi; der skal derfor være mulighed for, at bevisbyrden kan påhvile leverandøren;
- (23) i visse tilfælde er der risiko for, at forbrugeren berøves den beskyttelse, der gives i medfør af dette direktiv, ved at et tredjelands lovgivning vælges som retsgrundlag for aftalen; der bør derfor i dette direktiv fastsættes regler, der tager sigte på at undgå denne risiko;
- (24) medlemsstaterne kan af hensyn til almenvellet indføre forbud mod markedsføring af visse varer og tjenesteydelser på deres område gennem aftaler vedrørende fjernsalg; dette forbud bør tage hensyn til de gældende fællesskabsregler; sådanne forbud gælder allerede bl.a. med hensyn til lægemidler efter Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/28/EØF af 31. marts 1992 om reklame for humanmedicinske lægemidler⁽²⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Formålet med dette direktiv er at tilnærme medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om aftaler

vedrørende fjernsalg indgået mellem en forbruger og en leverandør.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved

- 1) *aftale vedrørende fjernsalg*: enhver aftale mellem en leverandør og en forbruger vedrørende varer eller tjenesteydelser, der er indgået som led i et system for varesalg eller levering af tjenesteydelser organiseret af leverandøren, som for den pågældende aftales vedkommende udelukkende anvender en eller flere former for fjernkommunikationsteknik frem til og inklusive selve indgåelsen af aftalen
- 2) *forbruger*: enhver fysisk person, der i forbindelse med de af dette direktiv omfattede aftaler ikke handler som led i sit erhverv
- 3) *leverandør*: enhver fysisk eller juridisk person, der i forbindelse med de af dette direktiv omfattede aftaler handler som led i sit erhverv
- 4) *fjernkommunikationsteknik*: ethvert middel, som uden leverandørens og forbrugers samtidige tilstedeværelse kan anvendes med henblik på indgåelse af en aftale mellem disse parter. En vejledende fortegnelse over de teknikker, der er omfattet af dette direktiv, findes i bilag I
- 5) *formidler af kommunikationsteknik*: enhver fysisk eller juridisk person, offentlig eller privat, hvis erhverv består i at stille en eller flere former for fjernkommunikationsteknik til rådighed for leverandørerne.

Artikel 3

Undtagelser

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på aftaler
 - der vedrører de finansielle tjenesteydelser, der er opført på en ikke-udtømmende liste i bilag II
 - der indgås ved hjælp af vareautomater eller automatiserede forretningslokaler
 - der indgås med formidlere af telekommunikation ved brug af offentlige telefonbokse
 - der indgås med henblik på opførelse og salg af fast ejendom, samt aftaler om andre rettigheder i forbindelse med fast ejendom bortset fra udlejning
 - der indgås på en auktion.
2. Artikel 4, 5 og 6 samt artikel 7, stk. 1, finder ikke anvendelse på:
 - aftaler om levering af fødevarer, drikkevarer eller andre dagligvarer til husholdningen, der udbringes til en forbruger på dennes bopæl eller arbejdsplads af handlende som led i hyppige og regelmæssige vareudbringningsrunder

⁽¹⁾ EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. L 113 af 30. 4. 1992, s. 13.

— aftaler om levering af tjenesteydelser i form af logi, transport, forplejning og fritidstilbud, når leverandøren ved aftalens indgåelse påtager sig at levere sådanne ydelser på en forud fastlagt dato eller i et nærmere bestemt tidsrum; i tilfælde af udendørs fritidsbegivenheder kan leverandøren undtagelsesvis forbeholde sig ret til ikke at anvende artikel 7, stk. 2, under særlige omstændigheder.

Artikel 4

Forudgående oplysninger

1. I god tid inden indgåelsen af enhver aftale vedrørende fjernsalg skal forbrugeren have følgende oplysninger:

- a) leverandørens navn og, i tilfælde af aftaler hvor der kræves forudbetaling, tillige hans adresse
- b) varens eller tjenesteydelsens vigtigste egenskaber
- c) varens eller tjenesteydelsens pris inkl. alle afgifter
- d) eventuelle leveringsomkostninger
- e) betalings- eller leveringsbetingelser eller betingelserne for opfyldelse af aftalen
- f) eventuel fortrydelsesret, undtagen i de i artikel 6, stk. 3, nævnte tilfælde
- g) omkostningerne ved anvendelse af fjernkommunikationsteknikken, når de beregnes efter anden tarif end grundtariffen
- h) det tidsrum, i hvilket tilbuddet eller prisen er gyldig
- i) i givet fald aftalens korteste gyldighedsperiode i forbindelse med aftaler om varige eller regelmæssige vareleverancer eller tjenesteydelser.

2. De i stk. 1 nævnte oplysninger, hvis kommercielle sigte skal fremgå utvetydigt, skal gives på en klar og forståelig måde under anvendelse af midler, der er tilpasset den anvendte fjernkommunikationsteknik, idet navnlig principperne om redelig forretningspraksis og beskyttelse af personer, såsom mindreårige, der i henhold til deres nationale lovgivning er umyndige, skal overholdes.

3. I forbindelse med telefonisk kommunikation skal endvidere leverandørens navn og opringningens kommercielle sigte udtrykkeligt opgives ved begyndelsen af enhver samtale med forbrugeren.

Artikel 5

Skriftlig bekræftelse af oplysningerne

1. Forbrugeren skal modtage bekræftelse skriftligt eller på et andet varigt medium, som er til hans rådighed og

tilgængeligt for ham, af de i artikel 4, stk. 1, litra a)-f), nævnte oplysninger i god tid under aftalens opfyldelse, og senest ved leveringen, når der er tale om varer, som ikke skal leveres til tredjemand, medmindre oplysningerne allerede er givet forbrugeren forud for aftalens indgåelse skriftligt eller på et andet varigt medium, som er til hans rådighed og tilgængeligt for ham.

Der skal under alle omstændigheder forelægges:

- skriftlig oplysning om betingelserne og de nærmere regler for udøvelsen af den i artikel 6 nævnte fortrydelsesret, herunder de i artikel 6, stk. 3, første led, nævnte tilfælde
- den fysiske adresse på leverandørens forretningssted, hvortil forbrugeren kan indgive eventuelle klager
- oplysninger om foreliggende eftersalgsservice og garantibetingelser
- betingelserne for ophævelse af aftalen, hvis denne er af ubestemt varighed eller af mere end ét års varighed.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på tjenesteydelser, hvor selve opfyldelsen sker ved anvendelse af fjernkommunikationsteknik, når disse tjenesteydelser leveres samlet på en gang, og hvor faktureringen foretages af formidleren af fjernkommunikationsteknikken. Forbrugeren skal dog under alle omstændigheder kunne få oplyst den fysiske adresse på leverandørens forretningssted, hvortil han kan indgive eventuelle klager.

Artikel 6

Fortrydelsesret

1. Ved enhver aftale vedrørende fjernsalg har forbrugeren en frist på mindst syv hverdage til at fortryde aftalen, uden at der kan kræves bod, og uden angivelse af årsag. De eneste omkostninger, der kan pålægges forbrugeren, når denne gør sin fortrydelsesret gældende, er de direkte udgifter i forbindelse med tilbagelevering af varen.

Fristen løber:

- for varers vedkommende fra den dato, hvor forbrugeren modtager dem, når forpligtelserne i artikel 5 er opfyldt
- for tjenesteydelsers vedkommende fra den dato, hvor aftalen indgås, eller fra den dato, hvor forpligtelserne i artikel 5 er opfyldt, hvis de opfyldes efter aftalens indgåelse, forudsat at fristen ikke overskrider den nedenfor nævnte frist på tre måneder.

Hvis leverandøren ikke har opfyldt de i artikel 5 nævnte forpligtelser, er fristen på tre måneder. Den løber:

- for varers vedkommende fra den dato, hvor forbrugeren modtager dem
- for tjensteydelsers vedkommende fra den dato, hvor aftalen indgås.

Hvis de i artikel 5 nævnte oplysninger forelægges inden for denne tre måneders frist, løber den i første afsnit nævnte frist på mindst syv hverdage fra dette tidspunkt.

2. Hvis forbrugeren gør fortrydelsesretten i medfør af denne artikel gældende, skal leverandøren vederlagsfrit tilbagebetale de beløb, som forbrugeren har indbetalt. De eneste omkostninger, der kan pålægges forbrugeren, når denne gør sin fortrydelsesret gældende, er de direkte udgifter i forbindelse med tilbagelevering af varen. Tilbagebetalingen skal ske snarest muligt og senest inden 30 dage.

3. Medmindre parterne har aftalt andet, kan forbrugeren ikke gøre den i stk. 1 fastsatte fortrydelsesret gældende i forbindelse med aftaler:

- om tjensteydelser, hvor udførelsen er påbegyndt med forbrugers samtykke inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist på syv hverdage
- om varer eller tjensteydelser, hvis pris er afhængig af svingninger på kapitalmarkedet, som leverandøren ikke har indflydelse på
- om levering af varer, som er fremstillet efter forbrugers specifikationer eller har fået et tydeligt personligt præg, eller som på grund af deres beskaffenhed ikke kan tilbagesendes eller må antages at ville blive forringet eller forældet hurtigt
- om levering af lyd- eller billedoptagelser eller edb-programmer, som forbrugeren har brudt plomberingen på
- om levering af aviser, tidsskrifter og magasiner
- om tips- og lotteriydelser.

4. Medlemsstaterne fastsætter i deres lovgivning, at:

- hvis prisen på en vare eller en tjensteydelse helt eller delvis er dækket af en kredit, der ydes af leverandøren, eller
- hvis denne pris helt eller delvis er dækket af en kredit, som tredjemand yder forbrugeren på grundlag af en aftale mellem tredjemanden og leverandøren

ophæves kreditaftalen, uden at der kan kræves bod, hvis forbrugeren benytter den i stk. 1 fastsatte fortrydelsesret.

Medlemsstaterne fastlægger de nærmere regler for kredit-aftalens ophævelse.

Artikel 7

Opfyldelse

1. Medmindre parterne har aftalt andet, skal leverandøren effektivere bestillingen senest 30 dage regnet fra dagen efter, at forbrugeren har afgivet sin bestilling til leverandøren.

2. Misligholder leverandøren aftalen, fordi den bestilte vare eller tjensteydelse er indisponibel, skal forbrugeren underrettes herom, og han skal kunne få eventuelt indbetalte beløb tilbagebetalt snarest muligt og senest inden 30 dage.

3. Medlemsstaterne kan dog fastsætte, at leverandøren kan levere forbrugeren en vare eller tjensteydelse af samme kvalitet og til samme pris, hvis der er fastsat mulighed herfor forud for aftalens indgåelse eller i aftalen. Forbrugeren skal underrettes herom på en klar og forståelig måde. Udgifter til tilbagelevering i forbindelse med anvendelse af fortrydelsesretten afholdes i et sådant tilfælde af leverandøren, og forbrugeren skal underrettes herom. I sådanne tilfælde kan levering af en vare eller tjensteydelse ikke sidestilles med levering uden forudgående anmodning som omhandlet i artikel 9.

Artikel 8

Betaling med kort

Medlemsstaterne sørger for at fastsætte passende regler om, at en forbruger:

- kan anmode om annullering af en betaling, hvis et betalingskort er blevet anvendt svigagtigt i forbindelse med en aftale om fjernsalg, som omfattes af dette direktiv
- i tilfælde af svigagtig anvendelse får krediteret eller refunderet de foretagne indbetalinger.

Artikel 9

Levering uden forudgående anmodning

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at

- forbyde levering af varer eller tjensteydelser til en forbruger uden forudgående bestilling fra denne, hvis leverancen indeholder en anmodning om betaling
- fritage forbrugeren for enhver modydelse i tilfælde af levering uden forudgående anmodning, da manglende svar ikke er ensbetydende med samtykke.

*Artikel 10***Begrænsninger i anvendelsen af visse fjernkommunikationsteknikker**

1. En leverandørs anvendelse af følgende teknikker kræver forudgående samtykke fra forbrugeren:

— et automatisk opkaldssystem uden menneskelig medvirken (opkaldsautomat)

— telefax.

2. Medlemsstaterne sørger for, at andre fjernkommunikationsteknikker end de i stk. 1 nævnte, og som tillader individuel kommunikation, kun kan anvendes, hvis forbrugeren ikke klart modsætter sig det.

*Artikel 11***Søgsmål eller klage**

1. Medlemsstaterne sørger for, at der i forbrugernes interesse findes tilstrækkelige og effektive midler til kontrol med overholdelsen af bestemmelserne i dette direktiv.

2. De i stk. 1 nævnte midler omfatter bestemmelser, i henhold til hvilke et eller flere af nedennævnte organer efter national ret kan indbringe en sag for domstolene eller for de kompetente administrative myndigheder med henblik på overholdelse af de nationale gennemførelsesbestemmelser til dette direktiv:

a) offentlige organer eller deres repræsentanter

b) forbrugerorganisationer, der har en legitim interesse i at beskytte forbrugerne

c) faglige organisationer, der har en legitim interesse i at handle.

3. a) Medlemsstaterne kan fastsætte, at leverandøren kan pålægges bevisbyrden for, at en forbruger har modtaget forudgående oplysninger eller skriftlig bekræftelse, eller at fristerne er blevet overholdt, eller at forbrugeren har givet sit samtykke.

b) Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at leverandørerne samt, når det er muligt, formidlerne af fjernkommunikationsteknik ophører med enhver fremgangsmåde, der ikke er i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastsat i medfør af dette direktiv.

4. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den frivillige kontrol med overholdelsen af direktivets bestemmelser, som selvstændige organer kan foretage, og muligheden for at indbringe tvister for sådanne organer supplerer de

foranstaltninger, som medlemsstaterne skal iværksætte for at sikre, at dette direktiv overholdes.

*Artikel 12***Bestemmelsernes ufravigelige karakter**

1. Forbrugeren kan ikke give afkald på de rettigheder, som tilkommer ham i medfør af dette direktivs transformation til national ret.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at forbrugeren ikke berøves den beskyttelse, som dette direktiv giver, ved at et tredjelandts lovgivning vælges som gældende lov for salget, når aftalen har nær tilknytning til en eller flere af medlemsstaternes områder.

*Artikel 13***Fællesskabsregler**

1. Dette direktiv finder anvendelse, medmindre der foreligger fællesskabsforskrifter med særlige bestemmelser om visse typer af aftaler om fjernsalg som helhed.

2. Når specifikke fællesskabsforskrifter indeholder bestemmelser, der kun regulerer visse aspekter af leveringen af varer eller tjenesteydelser, har disse bestemmelser forrang for dette direktivs bestemmelser vedrørende disse særlige aspekter af aftaler vedrørende fjernsalg.

*Artikel 14***Minimumsbestemmelser**

Medlemsstaterne kan inden for det område, der omfattes af dette direktiv, vedtage eller bevare strengere bestemmelser, der er forenelige med traktaten, for at sikre et højere forbrugerbeskyttelsesniveau. Disse bestemmelser omfatter eventuelt forbud af hensyn til almenvellet mod fjernsalg af visse varer eller tjenesteydelser, navnlig lægemidler, på deres område under overholdelse af traktaten.

*Artikel 15***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest tre år efter dets ikrafttrædelse. De underretter straks Kommissionen herom.

2. De i stk. 1 nævnte love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen være ledsaget af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de interne retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

4. Senest fire år efter ikrafttrædelsen af dette direktiv forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af dette direktiv tillige med et eventuelt forslag til revision deraf.

Artikel 16

Orientering af forbrugerne

Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at informere forbrugerne om national gennemførelseslovgivning til dette direktiv og tilskynder, hvor det er relevant, erhvervsorganisationerne til at oplyse forbrugerne om deres kutymeregler.

Artikel 17

Klageordning

Kommissionen undersøger muligheden af at indføre effektive foranstaltninger til behandling af klager fra

forbrugerne vedrørende fjernsalg. Senest to år efter direktivets ikrafttræden forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om resultaterne af denne undersøgelse eventuelt ledsaget af forslag.

Artikel 18

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 19

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 1997.

På Europa-Parlamentets vegne

J.M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

J. VAN AARTSEN

Formand

*BILAG I***Kommunikationsteknikker, jf. artikel 2, nr. 4**

- uadresserede tryksager
 - adresserede tryksager
 - standardskrivelser
 - reklamer i tidsskrifter med bestillingsseddel
 - kataloger
 - menneskelig betjent telefon
 - automatisk telefon (opkaldsautomat, audiotekster)
 - radio
 - visiofon (telefon med billede)
 - videotekst (mikrocomputer, fjernsynsskærm) med tastatur eller sensorskærm
 - elektronisk post
 - telefax
 - fjernsyn (telekøb, telesalg).
-

*BILAG II***Finansielle tjenesteydelser, jf. artikel 3, stk. 1**

- investeringsservice
- forsikrings- og genforsikringstransaktioner
- bankforretninger
- transaktioner vedrørende pensionsfonde
- tjenesteydelser vedrørende termins- og optionsforretninger.

Disse tjenesteydelser omfatter navnlig:

- investeringstjenesteydelser omhandlet i bilaget til direktiv 93/22/EØF ⁽¹⁾; investeringsinstitutters tjenesteydelser
- tjenesteydelser henhørende under aktiviteter, som er omfattet af gensidig anerkendelse og anført i bilaget til direktiv 89/646/EØF ⁽²⁾
- transaktioner inden for forsikring og genforsikring omhandlet i:
 - artikel 1 i direktiv 73/239/EØF ⁽³⁾
 - bilaget til direktiv 79/267/EØF ⁽⁴⁾
 - direktiv 64/225/EØF ⁽⁵⁾
 - direktiv 92/49/EØF ⁽⁶⁾ og 92/96/EØF ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 141 af 11. 6. 1993, s. 27.

⁽²⁾ EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 1. Direktivet er ændret ved direktiv 92/30/EØF (EFT nr. L 110 af 28. 4. 1992, s. 52).

⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 3. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/49/EØF (EFT nr. L 228 af 11. 8. 1992, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 13. 3. 1979, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 90/619/EØF (EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 50).

⁽⁵⁾ EFT nr. 56 af 4. 4. 1964, s. 878/64. Direktivet er ændret ved tiltrædelsesakten af 1973.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 228 af 11. 8. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 360 af 9. 12. 1992, s. 1.

Erklæring fra Rådet og Parlamentet ad artikel 6, stk. 1

Rådet og Parlamentet noterer sig, at Kommissionen vil undersøge muligheden for og det ønskelige i at harmonisere metoden til beregning af fortrydelsesfristen i den eksisterende lovgivning om forbrugerbeskyttelse, navnlig direktiv 85/577/EØF af 20. december 1985 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler indgået uden for fast forretningssted (»dørsalg«) (1).

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 3, stk. 1, første led

Kommissionen anerkender forbrugerbeskyttelsens betydning i forbindelse med aftaler om fjernsalg af finansielle tjenesteydelser, og på grund af denne betydning har den udsendt en grønbog om finansielle tjenesteydelser: »Opfyldelse af forbrugernes forventninger«. Kommissionen vil på baggrund af grønbogens resultater undersøge, hvorledes forbrugerbeskyttelse kan integreres i politikken vedrørende finansielle tjenesteydelser samt eventuelle lovgivningsmæssige følger heraf, og den vil om nødvendigt forelægge passende forslag.

(1) EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 31.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. maj 1997

om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

(97/337/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 195,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

under henvisning til Rådets afgørelse 94/660/EF, Euratom af 26. september 1994 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 1994 til den 20. september 1998 ⁽¹⁾,

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig, efter at Ramón Merce Juste er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 2. oktober 1996,

under henvisning til den kandidatliste, som Spaniens regering forelagde den 21. marts 1997,

efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

José María Espuny Moyano beskikkes som medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Ramón Merce Juste for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1997.

På Rådets vegne

W. SORGDRAGER

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 5. 10. 1994, s. 20.

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. maj 1997

om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

(97/338/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 195,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 167,

under henvisning til Rådets afgørelse 94/660/EF, Euratom af 26. september 1994 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 1994 til den 20. september 1998 (¹),

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig, efter at José Fernando Rodríguez de Azero er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 16. juli 1996,

under henvisning til den kandidatliste, som Spaniens regering forelagde den 21. marts 1997,

efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Gabriel García Alonso beskikkes som medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for José Fernando Rodríguez de Azero for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1997.

På Rådets vegne

W. SORGDRAGER

Formand

(¹) EFT nr. L 257 af 5. 10. 1994, s. 20.